

Aus Canadischen Provinzen:

Halbe Million Dollar Brandschaden in Winnipeg

Avenue-Block, ein sechsstöckiges Bürogebäude, ist in Flammen aufgegangen.

Winnipeg, Kan., 25. Jan. — Der im Herzen von Winnipeg gelegene Avenue-Block, ein sechsstöckiges Bürogebäude, wurde heute durch Feuer zerstört. Die Flammen schossen im Aufstiegsstadium empor und bedrohten die oberen drei Stockwerke. Es gelang der Feuerwehr, das Feuer auf den 2. und 3. Stock zu beschränken. Die Warenlager der Laden im unteren Teil des Gebäudes wurden vollständig vernichtet. Den größten Schaden erlitt die Firma Zilles & Humbries, deren Geschäftsunterlagen, Briefe, Bücher, Papiere, Zeichnungen, Musterkarten, etc. mit \$250,000, Adams' Schuhgeschäft mit \$25,000 und Chevrier's Schuhgeschäft mit \$20,000. Weiteres befindet sich im Gebäude neben dem Avenue-Block. Die Eigentümer des „Fifth Avenue“ konnten die Höhe des in ihrem Restaurant eingeschätzten Schadens nicht beziffern. In der Nacht fielen im Keller von Dingwall's Juwelengeschäft mehrere Fuß hoch Wasser, der Brandschaden belief sich auf mehrere tausend Dollars. Das Feuer war morgens vor Tag ausgebrochen. Der Brand war weitestgehend unter Kontrolle. Die aus allen Teilen der Stadt herbeigelegte Feuerwehr besaß am 12. Januar 12 Schützen. Bei Zusammenbruch des Daches löste eine riesige Flammenwand empor. Die mit einer dicken Eisschicht bedeckten Stände hinter sich nach hinten. Der Lagerbestand hatte die Feuerwehr den Brand größtenteils gelähmt; es konnte nach fünfjähriger Arbeit um 9 Uhr abgeblasen werden. Die Feuerbestände waren von diesem bis zum Fuß mit Eis bedeckt. Nach einer Explosion im Schmelzwerk wurde mehrere von ihnen unter herabstürzenden Werten und Trümmern begraben worden, doch wurde glücklicherweise keiner verletzt. Die einzigen Verwundeten der Schmelzwerk, Irons & Hill und Frau rettet sich über nach Ausbruch des Brandes in Kellerräumen an ihrer im 6. Stock gelegenen Wohnung und kamen glücklich über ein Feuertrümpfen zur Erde. Die Ursache des Brandes ist noch unbekannt. Der Gesamtschaden wird auf etwa \$500,000 geschätzt.

Weitere Brände.
25. Jan. — Vermutlich infolge Brandstiftung brach heute morgen 7.30 Uhr in einem kleinen Laden in der Hauptstraße unteres Dorfes Feuer aus, welches über Gebäude in Mitleidenenschaft zog. Der Schaden wurde auf \$7000 geschätzt, scheint aber erheblich größer zu sein. Ein geringer Teil davon ist durch Versicherung gedeckt. Da die Feuerursache nicht bekannt wurde, werden keine weiteren Maßnahmen ergriffen. Das Feuer erlosch sich auf Veslie's Eisenwarengeschäft, in dem der Brand entbrach, Haus und Restaurant von

Canada - Dienst

des

Norddeutschen Lloyd

von Bremen nach Halifax, mit den besten Kabinen-Dampfern

Berlin, Stuttgart, Gen. v. Steuben, Litzow u.a.

Heimfahrten und Rückfahrten nach Europa über

New York

mit den weltbekanntesten Schnell-Dampfern

Bremen — Europa — Columbus

oder den oben genannten Kabinen-Dampfern.

Geldüberweisungen nach Europa

Direkte Kabelverbindungen.

Reisen mit Besichtigung von Eisenbahnen.

Kauf jeder Art und Befragung aller Punkte kostenlos durch unsere Spezial-Agenten oder direkt vom

NORTH GERMAN LLOYD

1721—11th Ave. Regina, Sasl.

(Sprechbüro für den canadischen Verkehr)

654 Main St., Winnipeg, Kan.

welche auf Schlafwagen-Gebühren von Stationen Saskatchewan weitlich bis Edmonton erzielt wurden, bedeuten dem Bericht zufolge eine Erparnis von jährlich \$4,000 für das reisende Publikum.

Erhöhte Butter-Produktion im Dezember

Die Butterproduktion in Saskatchewan betrug im Dezember 1930 692,814 Pfund gegen 403,078 Pfund im Dezember 1929; dies stellt eine Zunahme von 289,736 Pfund oder 71.8 Prozent dar. Nach Angabe des Milchwirtschafts-Kommissars unserer Provinz, Percy G. Reed, ist dies die zweithöchste Dezember-Produktion seit Beginn unserer Provinz; der Rekord vom Dezember 1925 war mit 10,000 höher. Die Gesamtproduktion des Jahres 1930 liegt jedoch um \$66,644 oder 5.8 Prozent hinter der des vorigen Jahres zurück. Die entsprechenden Ziffern sind: 1929 11,786,205 Pfund, 1930 13,920,561 Pfund.

Zwei Vandalen erbeuten \$4,000.00

Moosic Kan. — Samstag den 24. Januar, wurde die Bank Security Bank von Geberre einer 66 Meilen südwestlich von Moosic Kan. gelegenen kleinen Stadt durch zwei Einbrecher um \$4000 erbeutet. Die Diebe bedrohten den Direktor mit Schusswaffen, banden und fesselten ihn und stießen ihn in das Gewölbe. Das gleiche geschah mit dem Kassierer. Nach Entwendung von Notenbündeln und einer kleinen Geldsumme vom Kassierer entkamen die Diebe durch die Vordertür und verließen die Stadt in einem kleinen Auto. Alle zur Stadt führenden Straßen sind unter Beobachtung, und zwei Flugzeuge suchen das Land nach den Einbrechern ab.

Melville, Sasl.

Jahresversammlung der Co. Luth. St. Paulsgemeinde.

Die Jahresversammlung der Gemeinde fand Samstag, den 10. Jan. um 10 Uhr. Obwohl das Jahr 1930 wegen der niedrigen Preise für die Landprodukte viel zu mühselig verlaufen ist, ist doch der Stand der Finanzen der Gemeinde ein recht befriedigender. Die Berichte der verschiedenen Schatzmeister sind folgende: Zweite Kasse, Schatzmeister Herr August Hart, zur Verfügung stehende Gelder \$1,972.39; Ausgaben für alle Zwecke \$1,922.55; in der Kasse \$49.84; Gehalts-Kasse: Schatzmeister Herr Jakob Jörn; zur Verfügung stehende Gelder \$2,313.62; Ausgaben für alle Zwecke \$2,221.05. In der Kasse \$92.57. Fremdenvereinskasse, Schatzmeisterin Frau Margarete Popp; zur Verfügung stehende Gelder \$1,595.74; Ausgaben für alle Zwecke \$1,021.51; in der Kasse \$574.23. Sonntagsschulkasse, Schatzmeister Herr Jakob Popp; zur Verfügung stehende Gelder \$393.12; Ausgaben \$229.20; in der Kasse \$163.92.

Der Schatzmeisterbericht des Mannes- und Georgiangesangsvereins liegt noch nicht vor, weil diese Vereine ihre Jahresversammlungen noch nicht abgehalten haben.

Die Namen der Gemeinde und ihrer Vereine sind folgende: Altkath. Herren S. Schmidt und Philipp Ert; Trüffel: Herren J. Keller, S. Müller und J. Geres; Fortschritt: Herren G. Weber, S. Müller, Philipp Walter, J. V. Salsmann, J. Popp und J. Adam; Schatzmeister: Herren August Hart und August Schmidt; Sekretär: Herr Philipp Behler; Organist: Herr August Schmidt; Schulbehörde: Herren Johann Adam, August Schmidt, Ludwig Popp und J. V. Salsmann.

Frauenvereinsbeamtinnen: Vorsitzende, Frau S. Göbel; Schatzmeisterin, Frau S. Phillips; Sekretärin, Frau Viktor Herr; Schatzmeisterin der Missionarische, Frau A. Schaper; Krankenkasse, Frauen Martha Kullmann und Karoline Erhardt. Der Frauenverein hatte wieder ein recht erfolgreiches Jahr und durfte der Gemeinde wieder manchen willkommenen Dienst tun. Gelagt ist an dieser Stelle, daß der Frauenverein bei seiner eifrigen Arbeit das Wohlwollen der ganzen Gemeinde genießt. Er kaufte für die Kirche einen neuen Heiligen im Werte von \$145.00 und einen Taufstein im Werte von über \$100.00. Das Schulgebäude wurde in- und auswendig gestrichen; Arbeitslohn und Material hierfür belaufen sich auf \$165.00. Im Pfarrhaus wurde Wasserleitung u. Kanalisierung hergestellt, was auf \$565.00 kommt. Der Frauenverein ist auch bei Unterstützung der Mission und der Anhalten behilflich. Im laufenden Jahre beabsichtigt er, den Friedhof in Ordnung zu bringen. So haben die fleißigen Frauenhände durch ihr

WENTZLER'S

SUPERIOR LAGER



Brewed and Bottled in Keiloch gefüllt von der

STAR BREWING CO., LIMITED

König Sattelfeld, Sasl.

Wirken für die Gemeinde die lobende Anerkennung dieser verdient.

Nach dem Bericht des Pastors der Gemeinde, Herrn S. Meyer, wurden getauft 41 Kinder, konfirmiert 22 Kinder und 1 Erwauchteter, getraut 6 Ehepaare, beerdigt 11 Personen. Am 11. Abend nahmen ein- und mehrfach fast 500 Mitglieder der Gemeinde; hiervon wurde das 11. Abendmahl 6 mal an Kranken- und Sterbende getragen.

Die Sonntagsschule, die an 200 Schülern hatte, wurde von 14 Lehrkräften unterrichtet. In der Stadt wurde regelmäßig an Sonntagen nach der öffentlichen Schule und Samstag von Herrn Pastor S. Meyer und Fr. Olga Fißler unterrichtet, welcher von insgesamt 130 Schülern besucht wurde. Auch in den ländlichen Distrikten der Gemeinde wurde an zehn oder mehr Tagen im Laufe des Jahres an drei Zentralschulen Religionsunterricht erteilt. Jedes Jahr sorgt die St. Paulus-Gemeinde in ihrem Budget für die nötigen Anreize ihrer Arbeit an den Kindern, und ihre Lösung heißt: „Jedes Kind der Gemeinde ist berechtigt, regelmäßigen Unterricht im Glauben der Kirche in der Muttersprache zu empfangen.“

Endworth, Sasl.

Am 18. Januar verstarb Herr Joh. Lufan aus Pöller. Er hinterläßt eine trauernde Witwe und neun Kinder, die bis auf 2 Söhne sämtlich verheiratet sind. Herr Lufan, der im 77. Lebensjahr stand, kam im Jahre 1905 aus Wilmstadt und nahm bei Pöller eine Heirat vor. Der Pfarrer war damals ein sehr schwerer. Die Beerdigung fand am 29. Januar vor der Pöller-Gemeinde aus statt. Herr Lufan war mehrere Jahre

Gelsmassen stürzen am Niagarafall

80 bis 100 Fuß hohe Anhäufungen von Felssteinen am Fuß der Fälle

Niagara Falls, N. Y. — Riesige Felsmassen von Tausenden von Tonnen lösten sich an der Fallfante der Niagara-Fälle zwischen dem amerikanischen Ufer und der westlichen Luna-Fälle los und stürzten die Fälle hinunter in die Tiefe. Die Lösung des Felsmasses, die gegen Mitternacht eingeleitet hatte, hielt bis Tagesanbruch, etwa 6 Uhr morgens, an. Am Fuß der Fälle türmten sich die Felsmassen deutlich sichtbar zur Höhe von 80 bis 100 Fuß auf. Die Klänge, wie die Felsmassen zwischen Prophet Point und Luna-Fälle abfielen, ist gewöhnlich auf einer Strecke von etwa 1030 Fuß mit Wasser von etwa 15 Fuß Höhe bedeckt. Wie namentlich bei dem canadischen Fall sichtbar ist, hat die Naturstelle die Form eines lateini-

Dollar in der Tasche sein, um dem Pastor jeweils die ihm gebührende Quota auszugeben.

Jum Schluß dankt der Unterfertigte im Namen der Gemeinde in erster Linie dem Herrn Pastor S. Meyer dessen für seine mühselige, wertvolle Arbeit in der Gemeinde und in den Vereinen, besonders für die Unterweisung zahlreicher Gemeindefinder in der Religion wie auch in der Muttersprache. Gelagt sei an dieser Stelle, daß die Gemeinde bei Vertagung des Herrn Pastors S. Meyer nicht irrt und mit der Wahl sehr zufrieden ist; denn sie hat wieder das gefundene, was sie in dem vorhergehenden Herrn Pastor C. W. Verr verloren hat.

Demnach dankt ich im Namen der Gemeinde den Beamten der Kirche, Kantinen und Mitgliedern des Frauen-Vereins, Fr. Olga Fißler sowie allen Lehrern und Lehrkräften der Sonntagsschule für ihre mühselige, wertvolle Arbeit.

Johann Barilewicz,

Saskatoon, Sasl.

Deutscher Club „Concordia“

Der Deutsche Club „Concordia“ Saskatoon, hält seine nächste Monatsversammlung am 4. Februar um 8 Uhr abends im King Edward Hotel ab. An diesem Abend wird Herr Dr. G. Piro einen Vortrag über Strafrecht und deren Verhängung halten. Es wird gebeten, daß alle Mitglieder erscheinen, und auch Freunde und Bekannte eingeladen.

Am 12. Februar wird der Club seinen diesjährigen Maskenball abhalten. In diesem Abend wollen wir in echt alterdeutscher Weise den Maskenball besetzen. Mit einem Wort gesagt, es wird ein Abend werden, der allen in froher Erinnerung bleiben wird.

Sam Schule

Der 5-jährige Darm-Zosterus wurde vom 3. bis 13. Februar im College of Agriculture in Saskatoon gehalten. An Anbetracht der Verhältnisse, die auf die Landwirtschaft einwirkten, hat sich das „Extension Department“ der Universität besonders bemüht, den Kurs so zu gestalten, daß er für alle wirtschaftlich wirksamen und praktischen Wert ist. Die Hauptunterrichtsfächer der Schule werden Landwirtschaftslehre und Farmführung sein; unter diesen Themen wird am häufigsten jede landwirtschaftliche Frage erörtert werden. In den Kursus der zehn Tage dauert, wird keine Unterrichtsgebühr erhoben. Der Kurs wird mit einer Vorkursus über die Fütterung von Schlachtvieh schließen.

Gejuchte Personen

Herr Paul Keller, der am 17. Juni 1930 mit dem Dampfer „Frier“ von Bremen abfuhr, wird gebeten, mit dem North German Lloyd, 1178 Phillips Place, Montreal, Que., in Verbindung zu treten.

Herrn Sie, bitte, den „Courier“ durch Einschickung, Weitergabe oder gelegener Exemplare und durch pünktliche Bezahlung.

Großer Gelegenheitskauf!

Schöne, deutsche Schallplatten zum 1/2 Preise!

Seiner Aufgabe eines Teils unserer Lager sind wir in der Lage, diese prächtigen deutschen Schallplatten zum halben Preis zu verkaufen. (Ganz hier) seltene, neue schallplattendeutsche Schallplatten, wie Columbia, Victor, Decca, Gramophone und Phonographen, die sonst überall 75c das Stück kosten, jetzt nur:

22 Platten (44 verschiedene Stücke) \$7.50, 10 Platten \$3.90 oder 5 für \$2.10. Alles portofrei geliefert.

Hier ist eine besonders schöne Auswahl! — Sei Schelling nach die Angabe der Nummer

6-2089	Wagner, Das ist ein Sternchen	6-7113	Quangling und Wirt, vom Postzug
6-7056	Der König, Streiber, Bismarck	6-7044	Die beiden Hirsche, Victor m.
6-5329	Quangling, Streiber, Bismarck	6-5303	Streiber, Bismarck, Victor m.
6-5319	Das ist ein Sternchen, Victor	6-5310	Streiber, Bismarck, Victor m.
6-5313	In einem fernen Lande, Victor	6-5314	Streiber, Bismarck, Victor m.
6-7028	Streiber, Bismarck, Victor m.	6-7034	Streiber, Bismarck, Victor m.
6-5302	Streiber, Bismarck, Victor m.	6-7014	Streiber, Bismarck, Victor m.
6-5329	Streiber, Bismarck, Victor m.	6-7003	Streiber, Bismarck, Victor m.
6-5029	Streiber, Bismarck, Victor m.	6-7028	Streiber, Bismarck, Victor m.
6-7039	Streiber, Bismarck, Victor m.	6-7034	Streiber, Bismarck, Victor m.
6-7079	Streiber, Bismarck, Victor m.	6-7003	Streiber, Bismarck, Victor m.

Keiner vollständiger Katalog fehlerfrei!

HAGEN IMPORT COMPANY,

Casper Building Regina, Sasl. 21. Boul. Wm.

Kerobert, Sasl.

Am 7. Januar hatten wir bei Herrn Johann Weber, Kerobert, eine kleine Hochzeit. Herrn Weber's Tochter Anna verheiratete sich mit Herrn Stefan Daech. Um 9 Uhr führten die mit Blumen und Kerzen geschmückten Autos zur Kirche nach Kerobert, wo die Trauung durch Herrn Pastor C. Ewardowich vollzogen wurde. Dann führten wir zum Fotografieren, wo die Braut und Bräutigam, die Gäste und die Trauungsgäste in Gruppen fotografiert wurden. Die Braut und Bräutigam trugen sehr schöne Hochzeitskleider. Die Gäste waren sehr zahlreich und die Trauung verlief sehr glücklich. Die Braut und Bräutigam sind sehr glücklich und werden ein glückliches Paar sein.

Rhein, Sasl.

Peter Stille war im vergangenen Sommer mit Frau und zwei kleinen Kindern nach Rhein gekommen und hatte hier ein Unterkommen gefunden. Da sich bei ihm mit der Zeit epileptische Anfälle einstellten, hielt es ziemlich schwer, den bedauernswerten, noch jungen und sonst tüchtigen Mann ohne Gefahr für sein Leben zu beschäftigen. Doch so ein Wille ist, da findet sich auch ein Weg. Das war auch hier der Fall. Wie es aber schien, war der junge Mann auf die Dauer doch nicht so ganz mit seinen Vorlieben zufrieden und schaute sich um nach Deutschland zurück, wo er damals nach seiner Rückkehr aus Ausland mehrere Monate lang liehwohl verpflegt wurde. Nun hat die Familie Stelle ihre Heimfahrt angetreten. Wäge Gott mit ihr sein!

Am 16. Januar veranaltete der Jugendverein der Christusgemeinde ein zweites Familienabend mit gleichem Programm im benachbarten Stenowau.

Die im vergangenen Herbst bei dem Unfall auf dem Kanalplatz bei Rhein in Mitleidenhaft gelagerten Personen haben füglich aus der Unfallkatastrophe eine entsprechende Entschädigung erhalten, worüber sie recht dankbar sind. Nur eine Person, die sich damals nicht sofort in ärztliche Behandlung begab wegen Unkenntnis der Verhältnisse, ist entschieden auf furs gekommen. Soffentlich wird sie demnach noch Klärung der Sachlage eine entsprechende Rückzahlung erhalten.

the FORD HOTELS

TORONTO

7500 St. Dunstons

MONTREAL

Bourchamps Street

ERIE PENN.

1403 Rooms with Bath

The utmost in service when traveling either for business or pleasure

Featuring Economy

3000 ROOMS

RATES \$1.50 to \$2.50 per person no extra

J. P. GREEN President

Haben Sie schon den neuen Courierkalender für 1931?